



File  
Penny  
B/F

10 DOWNING STREET

*From the Private Secretary*

6 January 1982

Dr. Helmut Kohl

I enclose a letter which the Prime Minister has received from the above, together with a translation kindly provided by your Department.

I should be grateful for a draft reply for signature by the Prime Minister. But there is one particular point which needs looking into quickly. At the end of his letter, Dr. Kohl says he is very much looking forward to his visit to London at the end of 1982. As you know, we are expecting him for talks and lunch at No. 10 on 25 January. I do not think there can really be any misunderstanding about this but I should be grateful if you could make the necessary checks and confirm that Dr. Kohl has accepted the engagement on 25 January.

JC

Francis Richards, Esq.,  
Foreign and Commonwealth Office.

K



TRANSLATION

FROM DR HELMUT KOHL, CHAIRMAN OF THE CDU, TO THE PRIME MINISTER

Bonn, December 1981

Dear Prime Minister, Dear Mrs Thatcher

I send you and your party friends my best wishes for Christmas and the New Year.

The Christmas period always provides an occasion for looking back and looking forward. The year which is drawing to a close was, for the citizens of my country, not free of worries. We live in a time of far-reaching change and great uncertainties. 1982 will not be any easier for the Federal Republic of Germany. It is not only the economic and political crisis which causes us concern. Growing pessimism, particularly in the younger generation, lack of self-confidence and fear of the future are great challenges which have to be met. The CDU devoted its Hamburg Party Conference in November to the dialogue with young people, with great success. We shall continue and intensify this work in 1982.

We leave the past year in better form than we started it. In Berlin, the old bastion of German Social Democrats, a great victory in the elections meant that we now provide the Governing Mayor for the first time since the War. Local elections in Hessen and Lower Saxony made it clear that an increasing majority of the citizens of my country set their trust in the CDU. My party looks forward with confidence to the important provincial elections in 1982.

In the interest of the lasting maintenance of peace and freedom of Europe, the CDU sets undiminished trust in the unity of Europe and in partnership with the United States of America. In this, however, we do not fail to appreciate the dangers with which the

/European



European Community is threatened as a result of its own lack of mobility. We must not postpone the solution of vital questions. The cooperation of the CDU with like-minded European parties is particularly important in this context.

Therefore I am very much looking forward to my visit to London at the end of <sup>January</sup> 1982 which will certainly provide an opportunity to discuss the intensification of the cooperation between our two parties. I am quite confident that together we will succeed in meeting the challenges which the coming year has in store for us.

With very best wishes

H Kohl





53 Bonn, Konrad-Adenauer-Haus, Telefon (0 22 21) 5 44-1, Fernschreiber 8 86 804

DER VORSITZENDE

Frau  
Margaret Thatcher, P.D., N. P.  
Premierminister  
10, Downing Street  
GB - London SW1P

*Returned (with full translation)  
to D. Howe, No 10, who agreed to  
draft a reply.*

*W. J. 26 5/1*

Bonn, im Dezember 1981

Sehr verehrte Frau Premierminister, liebe Frau Thatcher,

zum Weihnachtsfest und zum neuen Jahr sende ich Ihnen und Ihren Parteifreunden meine guten Wünsche.

Die Weihnachtstage sind stets Anlaß zu Rückblick und Vorschau. Das zu Ende gehende Jahr war für die Bürger meines Landes nicht frei von Sorgen. Wir leben in einer Zeit tiefgreifenden Wandels und großer Unsicherheiten. Auch 1982 wird die Lage für die Bundesrepublik Deutschland nicht einfacher werden. Es ist nicht die wirtschaftliche und politische Krise allein, die uns Sorgen bereitet. Der vor allem in der jungen Generation um sich greifende Pessimismus, der Mangel an Selbstvertrauen und die Angst vor der Zukunft sind große Herausforderungen, die es zu bewältigen gilt. Die Christlich Demokratische Union hat ihren Hamburger Parteitag vom November mit großem Erfolg dem Dialog mit der Jugend gewidmet. Wir werden diese Arbeit 1982 fortführen und intensivieren.

Wir sind aus dem vergangenen Jahr gestärkt hervorgegangen. In Berlin, der alten Hochburg der deutschen Sozialdemokraten, stellen wir nach einem großen Wahlsieg erstmals nach dem Krieg den Regierenden Bürger-



meister. Die Kommunalwahlen in Hessen und Niedersachsen haben deutlich gemacht, daß eine zunehmende Mehrheit der Bürger meines Landes heute ihr Vertrauen in die CDU setzt. Meine Partei sieht den 1982 anstehenden wichtigen Landtagswahlen mit Zuversicht entgegen.

Im Interesse der dauerhaften Sicherung des Friedens und der Freiheit in Europa setzt die CDU auch in Zukunft unvermindert auf die Einigung Europas und die Partnerschaft mit den Vereinigten Staaten von Amerika. Dabei verkennen wir allerdings nicht die Gefahren, die der Europäischen Gemeinschaft durch ihren eigenen Immobilismus drohen. Wir dürfen die Lösung lebenswichtiger Fragen nicht weiter vor uns herschieben. Der Zusammenarbeit der CDU mit gleichgesinnten europäischen Parteien kommt hierbei herausragende Bedeutung zu.

Ich sehe daher mit besonderer Freude meinem Besuch in London Ende 1982 entgegen, bei dem sich sicherlich die Gelegenheit ergeben wird, über die Vertiefung der Zusammenarbeit zwischen unseren beiden Parteien zu sprechen.

Ich bin zuversichtlich, daß es uns gemeinsam gelingt, den Herausforderungen zu begegnen, die das kommende Jahr für uns bereithält.

Mit freundlichen Grüßen

Helmut  
Lübke

EDELARPOST

MAYSPIES

TRANSLATION SECTION  
REPORT ON INCOMING MAIL

Cor

Addressed to: The Prime Minister

No: 261

Language: German

Name and address of sender: CDU  
53 Bonn  
Konrad-Adenauer Haus

Date or postmark: December '81



Précis

Best wishes for Christmas & the New Year from Christian Democratic Union.

Letter explains the Union's aims for the coming year. Hopes to relieve some of the problems concerning the youth of Germany.

Initials: CB

Date: 24/12/81

STS 4

11/81 500